

Amendments to the Specification:

Please replace the Abstract of the Disclosure with the amended Abstract enclosed herewith.

On Page 2, please replace the first full paragraph with the following rewritten paragraph:

--The document ~~WO 01/1397~~ 01/13973 A2 shows a similar device where the control unit is substantially separated from the injection syringe and injection pressure is controlled with a foot pedal.--

On Page 2, please replace the third full paragraph with the following rewritten paragraph:

--U.S. Patent No. ~~5,180,217~~ 5,180,371 proposes an anesthetic syringe where an external control unit alternately fills and empties two chambers in the syringe via a hydraulic line. The chambers are respectively located on the front side and on the rear side of a piston plate through which a feed piston connected to the piston plate is advanced through a carpule volume and pushes the content of the carpule through a needle for injection. As a result, the anesthetic is expelled in a particularly

controlled manner, which is said to reduce the required total amount of anesthetic.--

On Page 11, please replace the second full paragraph with the following rewritten paragraph:

--The invention will be explained in closer detail with reference to the ~~drawing~~ drawings showing an exemplary embodiment thereof. ~~The unique figure shows~~ In the drawings:

FIG. 1 shows an anesthetic syringe with carpule volume, feed piston, first hydraulic chamber, second hydraulic chamber, separator piston and pressurization space being connected in series.

FIG. 2 shows the compression spring and the compression plate of the embodiment of FIG. 1 in detail.--

On Pages 14-15, please replace the paragraph bridging pages 14-15 with the following rewritten paragraph:

--The second hydraulic chamber 19 is bounded on its rear side by a separator piston 35 that is mounted so as to be slidable along the main direction 9 in which the syringe 1

extends and that in turn projects on the rear side into a pressurization space 37a, 73b, thus bounding the same. A pressure plate 38 constitutes the most important element of the separator piston 35. A double O-ring seal 39 is provided on sides of the pressure plate 38. In order to prevent the separator piston 35 from becoming wedged as it is being moved between the second hydraulic chamber 19 and the pressurization space 27a, there is provided in the pressurization space 37 37a, 37b a guide means for a cylindrical guide rod 36 of the separator piston 35. Large passageways connect the two chamber portions 37a and 37b of the pressurization space (not shown in the figure).--

On Page 15, please replace the last paragraph with the following rewritten paragraph:

--In operation, the hydraulic pressure needed to advance the feed piston 7 is generated by the pressurization space 37 37a, 37b. The separator piston 35 thereby separates the gas volume (which has been filled under pressure through the adapter 42 into the pressurization space 37 37a, 37b) from the hydraulic oil in the second hydraulic chamber 19. Through control hole 20, the pressurized hydraulic oil can flow to the slide valve 21. In its condition at rest, the slide valve is closed by the compression spring 33. The compression spring is biased through a threaded

lid (not labeled, disposed in the housing 2, on the side opposite the slide valve 21) in order to generate at the control hole 20 the sealing force needed. The valve is a two-way globe valve with a proportional characteristic so that the volume flow and, as a result thereof, the exiting speed of the feed piston 7 can be controlled as a function of the valve travel.--

On Page 16, please replace the first full paragraph with the following rewritten paragraph:

--To extend the feed piston 7, the key switch arm 23 must be actuated, preferably at the touch-sensitive surface 25 thereof, toward the housing 2 of the syringe 1. As a result, the slide valve 21 is forcibly displaced against the compression spring 33 along its direction of movement 22 into the housing 2 of the syringe 1. The hydraulic oil is now allowed to flow from the second hydraulic chamber 19 to the first hydraulic chamber 16 through the flow cross-section which has thus come free. As a result, the ~~piston head~~ pressure plate 15 of the feed piston 7 is put under pressure so that the feed piston 7 extends.--

On Pages 17-18, please replace the paragraph bridging pages 17-18 with the following rewritten paragraph:

--Additionally, the feed piston 7 must be returned to its inner end position. For this purpose, the syringe 1 must be placed into a charging station and the feed piston 7 pushed back through a lever mechanism. For this purpose, the charging station actuates the key switch arm 23 and opens the valve of the control hole 20 so that communication is established between the first 16 and the second hydraulic chamber 19. As the feed piston 7 is being pushed back, the separator piston 35 returns to the inner end position and causes the gas volume in the pressurization space 37 37a, 37b to be pressurized to the initial pressure.--

On Page 18, please replace the last full paragraph with the following rewritten paragraph:

--To refill the syringe with the spring gas, which may be necessary after multiple use, or also to fill the syringe in the first place, the unique figure reveals a filling adapter 42. It serves to fill under pressure the pressurization space 37 37a, 37b with nitrogen. The check valve at the O-ring 41 prevents the gas from escaping when the ~~adapter is~~ adapter is unscrewed.--